

# Le Stéphanois

Bimensuel municipal d'informations locales



Saint-Étienne-du-Rouvray du 14 au 28 mai 2009 N° 83

## Fêtes ce qu'il vous plaît

*Fête des musiques actuelles avec Yes or Notes, fête du sport et du bien être au parc omnisports, fête de la nature à la Maison des forêts... Le week-end des 16 et 17 mai, faites-vous plaisir. p. 7 à 10.*



## La Caf en surcharge

*L'attente s'allonge aux accueils de la Caisse d'allocations familiales. Trop de travail, pas assez d'agents et des allocataires en difficulté. p. 2*



## Comme à la maison

En quelques mois, la Maison de la famille s'est bien implantée dans le paysage stéphanois. **p. 3**

## Itinéraires signalés



Une nouvelle signalétique est progressivement mise en place, pour faciliter les déplacements dans la ville. **p. 4**

## Concerts par dix

Pluie de concerts en mai et juin avec le conservatoire de musique et de danse. **p. 12**

## Dans la course



La 7<sup>e</sup> édition de la course de la Passerelle, le 24 mai, relie Saint-Étienne-du-Rouvray à Oissel. **p. 15**

Vite dit

► **Permanences d'élus**

• Hubert Wulfranc, maire, tiendra une permanence jeudi

28 mai à 14 heures, quartiers La Houssière/Ambroise-Croizat/René-Hartmann (rue du Vexin), salle polyvalente de la bibliothèque Louis-Aragon.

• Claude Collin, conseiller général, assurera une permanence sur rendez-vous à la maison du citoyen (place Jean-Prévost) mercredi 20 mai de 10 à 12 heures. Prendre contact au 02 32 95 83 92 ou [claudc.collin@cg76.fr](mailto:claudc.collin@cg76.fr)

► **Améliorer la vie de quartier**

La Ville organise des réunions de gestion urbaine de proximité à l'intention des habitants afin d'améliorer la qualité de vie des quartiers. Prochaine réunion pour le quartier Jean-Macé : jeudi 28 mai à 10 heures, au local «ville», 15, rue Georges-Courtelaine.

► **Opération propreté en centre-ville**

Le service de la voirie procédera à un grand nettoyage avenues Olivier-Goubert, du Val-l'Abbé, rues Jean-Jacques-Rousseau, Amiral-Cécille, Félix-Faure, dans le cadre de Ma ville en propre, les 25 et 26 mai.

**Le Stéphanois**

Journal municipal d'informations locales.  
 Directeur de la publication: Jérôme Gosselin.  
 Directeur de la communication: Bruno Lafosse.  
 Réalisation: service municipal d'information et de communication  
 02.32.95.83.83  
[serviceinformation@ser76.com](mailto:serviceinformation@ser76.com)  
 BP 458 - 76 806 Saint-Étienne-du-Rouvray CEDEX  
 Mise en page: Aurélie Maillly.  
 Infographies: Émilie Guérard.  
 Conception: Anatome.  
 Rédaction: Nicole Ledroit, Sandrine Gossent, Frédéric Seau, Grégory Mesnil, Francine Varin.  
 Photographes: Éric Bénard, Marie-Hélène Labat, Jérôme Lallier, Guillaume Polère.  
 Distribution: Claude Allain.  
 Tirage: 15 000 exemplaires.  
 Imprimerie: ETC, 0235 9506 00.  
 Publicité: Médias & publicité, 0149 46 29 46.

**Service public**

# Caf: ça coince aux guichets

*Les Caisses d'allocations familiales vont mal: les allocataires font la queue aux guichets et les agents sont débordés. Le conseil d'administration alerte élus et allocataires sur une situation qui s'aggrave.*

**A**llocations familiales, ou allocations logement, bons vacances... la Caf accompagne les familles au quotidien. C'est elle aussi qui assure la solidarité nationale aux personnes à faibles ressources à travers le RMI\*. Mais depuis quelque temps, ça coince aux guichets. À la permanence de la Caf de Rouen le mardi à la maison du citoyen, la file d'attente commence dès 12h30, alors que la permanence débute à 13h30. « *C'est toujours comme ça, constate fataliste Valérie Bellanger, venue déposer une demande d'aide au loyer. J'ai tenté hier d'aller à Rouen, c'était pire, il y avait du monde jusque dans la rue.* » Gloria, numéro suivant dans la file, vient déposer sa déclaration trimestrielle de revenus: « *Je ne préfère pas l'envoyer par La Poste. On est obligé de patienter mais on n'a pas que ça à faire* », soupire-t-elle. La salle d'attente est pleine.

Depuis fin mars, la Caf de Rouen n'ouvre ses guichets au public que l'après-midi, pour tenter de résorber le retard dans le traitement des dossiers. Le président du conseil d'administration, André Mignon, a écrit aux élus



Afin de permettre à ses agents de traiter les nombreux dossiers en retard, la Caf de Rouen a décidé de fermer des accueils le matin.

pour attirer leur attention sur la situation: « *C'est au moment où les allocataires ont le plus besoin d'un service public efficace que non seulement est refusée la possibilité d'effectuer les embauches nécessaires mais que bien au contraire une diminution des effectifs est imposée.* »

**Une pétition a circulé aux guichets qui a recueilli 5000 signatures, selon la direction de la Caf de Rouen.** Un prochain conseil d'administration fin mai décidera de la suite. Pour le personnel, la pétition n'est pas une solution, « *mais au moins les allocataires comprennent que les salariés ne sont pas feignants* », estime Isabelle

Gradeau, responsable CGT, qui indique que les salaires sont bas à la Caf. « *Des agents vont traiter des demandes de RSA\*, ils pourraient eux-mêmes y prétendre.* »

Les Caf estiment qu'il manque au moins 1000 postes pour fonctionner correctement et en juin elles auront à traiter le RSA\*. Du travail en plus, pour lequel le gouvernement vient d'accorder 1047 postes, soit une dizaine pour la caisse rouennaise... à titre provisoire, car elles devront les rendre d'ici l'été 2010, au nom de la fameuse RGPP, la révision générale des politiques publiques. « *Il y a des clauses de revoyure dans la convention passée entre la Cnaf et le gou-*

*vernement, assure la direction de la Caf, à nous de bien chiffrer cette nouvelle prise en charge pour étayer cette possibilité.* »

À l'horizon 2010 s'annonce aussi le regroupement des quatre Caf de la Seine-Maritime en une seule. Puis viendra ensuite un regroupement régional. Les permanences de proximité risquent de disparaître de plus en plus au profit d'accueils téléphoniques. ♦

\*Le RSA est un complément de revenu pour les travailleurs pauvres et un minimum social pour ceux qui ne travaillent pas. Il remplacera le Revenu minimum d'insertion (RMI) et l'Allocation de parent isolé (Api).



# Un service familial

*La Maison de la famille, qui abrite un relais d'assistantes maternelles, a trouvé son public. Les ateliers affichent complets et l'accueil administratif est fréquemment utilisé.*

**M**aria Halavent est venue à la Maison de la famille chercher une information pour le contrat de travail de la nourrice d'Angelo, son fils de 2 ans et demi. « *Calculer le salaire, c'est un casse-tête, assure-t-elle. Au téléphone, le service est injoignable et je ne sais pas me servir d'internet. Ici, je trouve ça très bien.* » La maman d'Angelo fait partie des nombreux parents qui, depuis son ouverture en février, ont poussé la porte du 19, avenue Ambroise-Croizat. Audrey Herpin, la responsable, aide et renseigne: comment revaloriser un contrat, gérer l'arrêt maladie de l'assistante maternelle et, surtout, trouver une place de garde. « *Nous voyons actuellement des*

*parents qui cherchent une place pour fin 2009, voire début 2010* », remarque Audrey Herpin. Les assistantes maternelles aussi ont vite trouvé le chemin de la Maison de la famille. Elles aussi sont en demande de renseignements, surtout en période de déclarations d'impôts, toujours complexes quand on est travailleur indépendant.

**Les ateliers des mardi et mercredi matins font le plein:** motricité, mosaïque, peinture... ils ont vocation à rassembler parents, nounous et enfants. « *Ils sont faits pour donner des idées d'activités possibles avec les tout-petits, explique Audrey Herpin, mais aussi pour passer un moment ensemble.* » Rassembleuses aussi les sorties à la bibliothèque, en forêt ou à la mini-

ferme de Petit-Quevilly (photo). Le samedi matin, quand les parents sont plus disponibles, il est aussi possible de s'initier au portage en écharpe ou, prochainement, au massage de bébé. Progressivement, la Maison de la famille étend ses activités: des réunions à thèmes sont en projet pour parler sommeil, alimentation des enfants, allaitement, hygiène bucco-dentaire. Il est prévu également pour fin 2009 une nouvelle édition du Café des parents qui serait organisé avec un collectif de parents volontaires. ♦

• **Maison de la famille**, espace Célestin-Freinet, 19 avenue Ambroise-Croizat, 0232951626 ou aherpin@ser76.com



Les ateliers d'activités pour les tout-petits font le plein, tout comme les sorties. Ici à la mini-ferme de Petit-Quevilly.



## Plus de justice sociale

La crise s'aggrave de jour en jour. Ses conséquences sont déjà dramatiques. Le chômage flambe. Les salaires sont bloqués mais pas les prix. Si rien n'est fait, la France pourrait compter un million de chômeurs supplémentaires dès la fin de l'année. Pourtant la crise n'est pas une fatalité et des millions de personnes ont exigé dans la rue, comme le 29 janvier, le 19 mars et le 1<sup>er</sup> mai, qu'une autre politique soit menée et que l'on ne fasse pas payer la crise à ceux qui n'en sont pas responsables. Le plan de relance engagé par le gouvernement ne va malheureusement pas permettre de faire face à cette situation car il ne vise pas principalement l'emploi et le pouvoir d'achat mais favorise plutôt les aides au système bancaire. Il faudrait au contraire prendre des mesures pour s'opposer aux licenciements, supprimer le bouclier fiscal qui prive l'État de recettes permettant de maintenir l'emploi public. Il faudrait engager également un véritable plan de développement industriel et renforcer les dotations financières de l'État aux collectivités locales qui financent 70 % des investissements publics. Cette crise est une épreuve douloureuse qui frappe d'abord les plus modestes. Nous n'en sortirons qu'au prix d'un effort de justice et de solidarité sociale que la droite se refuse à faire. L'urgence passe plus que jamais par le rassemblement de tous ceux qui veulent que la priorité soit donnée au travail et non au capital.

Hubert Wulfranc,  
maire, conseiller général

## Élections européennes, mode d'emploi

Les élections au Parlement européen se dérouleront entre le 4 et le 7 juin dans les 27 États membres de l'Union. En France, elles auront lieu dimanche 7 juin, de 8 à 18 heures. Les électeurs, français et européens résidents ayant décidé de voter en France, choisiront les 72 députés qui les représenteront pendant cinq ans. Pour tous les pays, le mode de scrutin est le même: suffrage universel direct à un tour, à la proportionnelle, pour une liste sans panachage. Pour ce vote, la France est divisée en 8 régions électorales. La Haute-Normandie fait partie de la région Nord-Ouest qui regroupe aussi la Basse-Normandie, le Nord-Pas-de-Calais et la Picardie, et dispose de 8 sièges. Si les enjeux du scrutin paraissent à beaucoup vagues et lointains, les conséquences en sont bien concrètes: 75 % des lois françaises sont des transpositions de règles européennes. Les électeurs absents le 7 juin peuvent voter par procuration. La démarche est à faire dès à présent au commissariat, 31, avenue Olivier-Goubert. ♦

• **Renseignements** au service élections en mairie: 0232959350. Le Mobilo'bus conduira les électeurs à mobilité réduite en matinée.

### ► L'alimentation chez les seniors

Le service vie sociale des seniors et le Clic (Centre local d'information et de coordination) proposent une conférence-débat : l'alimentation pour prévenir ou retarder l'apparition de certaines maladies, aider à mieux vieillir... Jeudi 28 mai à l'espace associatif des Vaillons, salle Coluche (267, rue de Paris), à 14h30. Entrée libre. Renseignements au 02 32 95 93 58. Le Mobilo'bus y emmène les personnes à mobilité réduite, sur réservation au 02 32 95 83 94.

### ► Permanence du collectif antiraciste

Prochaine permanence destinée aux sans-papiers à 18 heures, mardi 26 mai, à l'espace associatif des Vaillons (267, rue de Paris). Collectif solidarité antiraciste et pour l'égalité des droits, 06 33 46 78 02, collectifantiracistes@orange.fr

### ► Collectes des déchets les jours fériés

La collecte des ordures ménagères (secteurs 1 et 3, haut de la ville) du jeudi 21 mai est avancée la veille, celle du lundi 1<sup>er</sup> juin aura lieu le samedi.

### ► Visiter le Lubéron

L'Union nationale des retraités et personnes âgées (UNRPA) propose un séjour dans le Lubéron à l'Isle-sur-la-Sorgue du 12 au 19 septembre. Renseignements au 02 35 66 46 21 ou 02 35 66 53 02.

## Déplacements

# Suivez les flèches

*La signalétique en ville est modifiée pour faciliter les déplacements. Tous les panneaux de jalonnement seront changés d'ici 2010.*

**C**omment aller au technopôle ? Où trouver l'espace Georges-Déziré ? Un Stéphanaïen connaît sa ville mais, quand on y vient pour la première fois, l'affaire n'est pas si simple.

En 2010 ce sera plus facile, la Ville a repensé tous les jalonnements. Un nouveau mobilier commence à être installé. « *La ville a changé ces dernières années, avec de nouvelles rues, de nouvelles entrées de ville, de nouveaux équipements, de nouveaux quartiers*, commente Marie-Agnès Lallier, maire adjointe chargée de la voirie. *Du coup, il y avait des incohérences, des ruptures de liaison dans nos informations routières.* »

**Pour s'orienter aux carrefours, de grands repères — services publics, espaces commerciaux ou d'activités — sont indiqués**; ils sont complétés de panneaux plus petits fléchant les équipements de proximité.

« *La grande contrainte est de ne pas avoir trop d'informations aux carrefours, sinon l'usager hésite, ralentit ou*



Pose des premiers panneaux au Technopôle.

*pile*, explique Jérôme Vernoux, ingénieur chez Egis mobilité, société spécialisée qui a conseillé la Ville dans cette réorganisation. *Cela nécessite une concertation importante: lister les priorités, déterminer les itinéraires, puis choisir à chaque croisement ceux qui doivent figurer.* » Les

choix se compliquent avec le principe de continuité.

« *À partir du moment où vous indiquez un point, vous devez le jalonner à tous les carrefours jusqu'à destination* », affirme Jérôme Vernoux. Trop de repères brouillant les repères, les divers noms de quartiers, souvent connus des seuls

Stéphanaïens, ne figureront plus sur les panneaux. Mais deux grandes orientations géographiques font leur apparition : « Vallée de Seine » et « Plateau du Madrillet », elles résument l'implantation de la commune, entre fleuve et plateau, et sont plus élégantes que « bas » et « haut » de la ville. ♦

## Quartier



## Le Sud à la fête

**Mercredi 20 mai, le quartier Sud est en fête. L'an dernier Hartmann avait lancé les festivités.** Cette année, la manifestation s'étend jusqu'à La Houssière, en s'appuyant sur l'espace Célestin-Freinet et sur la bibliothèque Louis-Aragon. Ils sont plusieurs à y participer : le comité de quartier Hartmann qui anime la kermesse, l'association Art-Scène avec des lectures publiques et une exposition de photos, le Rive Gauche qui propose de la danse, l'atelier slam

de Déziré et Pôl'Art assurent la musique, le collectif jeunes avec le centre social de La Houssière organise un tournoi de football, le tournoi de pétanque se mène en famille, l'Aspic fait porte ouverte, le stand de maquillage est installé à la Maison de la famille avec Interlude... Tout commence à partir de 11 heures, de part et d'autre de l'avenue Ambroise-Croizat. ♦



# Collège en ligne avec les parents

*Outre un classique site internet, les élèves du collège Paul-Éluard et leurs parents peuvent suivre en ligne le travail : notes, absences, cahier de texte, emploi du temps.*

**C**ela n'a l'air de rien, pourtant c'est bien une petite révolution. Depuis quelques mois, les collégiens de Paul-Éluard, mais aussi leurs parents, ont accès, depuis le site internet de l'établissement, à leurs notes. Pour cela, chacun rentre son identifiant et un code secret. Il peut donc arriver que les parents apprennent un résultat fâcheux en maths avant même que l'enseignant ait remis la copie en classe. Outre les dernières notes, les bulletins des trimestres passés, les absences, les sanctions, l'emploi du temps ou le cahier de texte de la classe sont aussi disponibles.

Installé sur un des postes en libre accès du CDI, Benoît, élève de 6<sup>e</sup>, est fan de ces fonctions personnalisées. « Là, je jette un coup d'œil aux graphiques de mes notes. Ils me permettent de voir clairement si mes résultats s'améliorent ou pas. Je vérifie aussi les devoirs à faire, au cas où je n'aurais pas tout écrit. » Sur l'ordinateur d'à-côté, Maxence assure que dans sa classe « tout le monde consulte ».

« Mes parents aussi y vont régulièrement, ça me motive un peu pour mieux travailler. » Cela fait maintenant trois ans que l'équipe éducative de Paul-Éluard mise sur les nouvelles technologies. Même si, assure la principale, Annie Bonnin, « le site ne remplace rien. Le contact direct avec les parents est toujours aussi important. C'est juste un outil supplémentaire, un outil exceptionnel qui permet d'échanger. »

Selon Sébastien Kirch, professeur d'arts plastiques et per-

sonne ressource TICE (technologies de l'information et de la communication pour l'éducation), le site internet est aussi « la vitrine de l'établissement, de son dynamisme ». Mais avant d'arriver à la situation actuelle, il a fallu tirer des câbles dans toutes les salles de classes, les équiper d'un ordinateur et convaincre certains professeurs récalcitrants au tout numérique. « Finalement c'est la mise en ligne du cahier de texte de la classe qui a suscité le plus de débats. Des enseignants ont pu craindre que cela

serve à surveiller leur travail. »

**Reste la question de l'accès à ces informations.**

Il y a trois ans, une enquête avait montré que la moitié des familles du collège disposait d'un ordinateur à la maison. « Ce chiffre est sans doute plus élevé aujourd'hui », note d'ailleurs Kévin Hache, assistant d'éducation très impliqué dans le développement du site internet et des modules personnels. « Et puis tous les élèves peuvent consulter en libre accès au CDI, certains vont aussi au centre Georges-Déziré. » ♦



Les collégiens vont régulièrement consulter leur espace personnel pour y découvrir leurs notes ou retrouver les devoirs à faire.

## Les centres sociaux se retrouvent

Le 27 mai, les 17 centres sociaux de l'agglomération se rassemblent pour faire la fête, à l'initiative de la Caf. « Mettre en valeur le travail réalisé toute l'année, faire se rencontrer les usagers des centres et aussi les professionnels qui y travaillent » sont les objectifs cités par Patrick Courtet, un des animateurs de la manifestation. La fête Mosaïque a lieu cette année à la salle festive de

Saint-Étienne-du-Rouvray sur le thème des couleurs, avec une vraie mosaïque que chacun viendra compléter avec son petit morceau de puzzle, des expos de photos, de kirigami, de bouquets, des démonstrations de cirque, de coiffure...

La fête donnera ensuite lieu à un DVD et un agenda distribué à tous les participants. ♦

### ► Foire à tout

Foire à tout sur le parking de l'espace commercial Ernest-Renan, dimanche 24 mai. Renseignements au 02 35 03 34 04.

### ► Souscription après le séisme en Italie

Le Circolo italiano de Rouen collecte des fonds pour aider les sinistrés de Paganica dans les Abruzzes. Vous pouvez faire parvenir vos dons libellés ainsi : Circolo italiano (Terremoto), 30 rue des Charettes, 76000 Rouen. Renseignements au 02 35 70 64 73 ou circoloitaliano@live.fr

### ► Fête du sourire

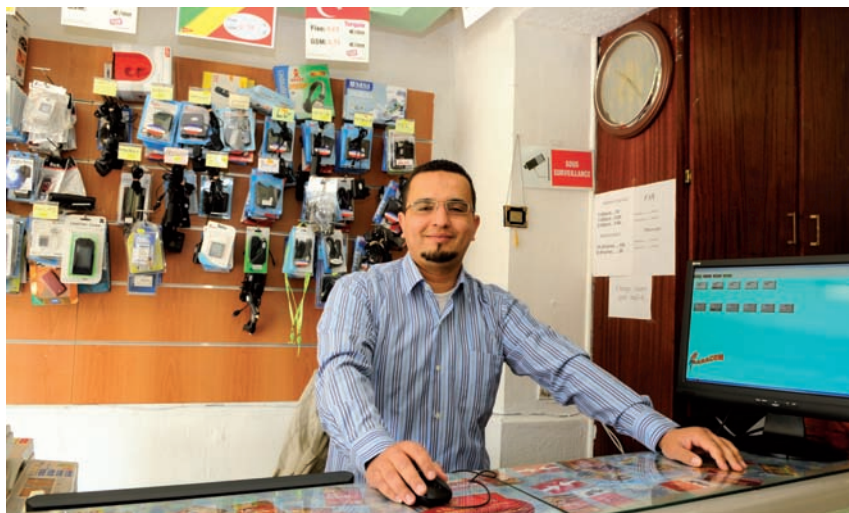
L'Association des paralysés de France organise la Fête du sourire pour changer le regard sur le handicap. Le 23 mai, de 12 à 18 heures, des concerts seront donnés au complexe sportif Alain-Calmat de Canteleu. Le jeune Stéphanais, Tristan Béard, créateur de la junior association « Tout sur le handicap », sera sur scène à 14 h 45.

### ► Vacances à l'étranger, pensez à vos papiers !

Pensez dès à présent à vérifier la validité de vos cartes d'identité ou passeports. Les imprimés vierges sont à retirer à l'accueil de la mairie ou à la maison du citoyen. Pensez également à demander votre carte européenne d'assurance maladie auprès de votre centre de sécurité sociale. Chaque année à l'approche des congés, les délais s'allongent.

# L'initiative soutenue par l'Adie

*Créer son entreprise quand on est chômeur ou bénéficiaire du RMI n'est pas une mince affaire. L'Adie soutient les projets solides avec des microcrédits professionnels.*



Plus que de l'argent, l'Adie a permis à Nourredine Hamdi de bénéficier d'aides au moment de l'achat de son taxi-phone.

**L**e microcrédit professionnel a été créé dans les années 1970 au Bangladesh. Il est aujourd'hui proposé en France par l'Adie, association pour le droit à l'initiative économique. « Notre organisme donne à des personnes exclues du système de prêts bancaires traditionnels en raison de leur situation sociale, la possibilité de concrétiser un projet professionnel en leur prêtant une certaine somme d'argent », explique Jean-Philippe Belland, responsable de l'antenne rouennaise.

**Chômeurs, bénéficiaires du Rmi, travailleurs pauvres viennent présenter leur projet, puis l'analyse du risque détermine l'engagement de l'Adie qui s'élève en moyenne à 5500€.** L'an dernier sur 700 dossiers, 140 ont été financés. « Le microcrédit n'est pas la panacée mais il peut permet-

tre à certaines personnes de sortir de la pauvreté. » À condition d'avoir un projet qui tienne la route et d'être formé. D'où l'importance du volet accompagnement assuré la plupart du temps par des bénévoles. L'expérience montre que les taux de survie de ces entreprises sont les mêmes que pour les autres créateurs: de l'ordre de 52% après 3 ans d'existence.

Le Stéphanois Nourredine Hamdi a bénéficié d'un coup de pouce de l'Adie. C'est presque par hasard qu'il a sollicité cette « banque alternative ». Après une licence de droit public et un deug de langue, le jeune homme a galéré quelques années entre petits boulots et missions d'intérim. Dans un premier temps, il a voulu s'installer comme commerçant ambulancier sur les marchés. Il s'est mis à son compte après avoir suivi une formation de neuf mois avec

l'association 3ES qui l'a aguerri à la gestion financière. Depuis peu, il a aussi repris un commerce, un taxi-phone à Petit-Quevilly. « En s'engageant à mes côtés, l'Adie m'a surtout permis d'avoir la confiance d'autres financeurs et de décrocher des aides. »

Très prudent face au discours ambiant qui encourage à créer son propre emploi, Emmanuel Jousselme, directeur de la Maison de l'information sur l'emploi et la formation (Mief) insiste sur l'importance d'un projet solide. « Parce que en cas d'échec, c'est la faillite financière. » Nourredine Hamdi le dit lui-même, « il faut réfléchir, les crédits accordés par l'Adie sont personnels, pas au nom de la société. En cas de problème, il faut bien rembourser. » ♦

• **Adie**, association pour le droit à l'initiative économique, 45 bis, rue d'Elbeuf à Rouen.

## Vite dit

### Se renseigner sur le congé formation

Vous êtes ou étiez salarié en CDD ou CDI, des réunions d'informations sont organisées sur le Cif (congé individuel de formation) samedi 16 mai de 9 à 12 heures à l'Afpa.

Renseignements et inscriptions au 0800602004 (appel gratuit depuis un poste fixe). Association nationale pour la formation professionnelle des adultes, rue du Madrillet. [www.haute-normandie.afpa.fr](http://www.haute-normandie.afpa.fr)

### Seniors en vacances

Il reste des places pour le séjour organisé par le Centre communal d'action sociale sur l'Île de Ré du 3 au 10 octobre. Les inscriptions sont ouvertes aux retraités à partir de 65 ans, autonomes, valides, et non imposables avant déduction fiscale.

Le coût du séjour en pension complète est de 300 €. Renseignements: CCAS, 0232959358.

## NOCES D'OR



Cinquante ans après leur mariage au Havre, Jeannine et Guy Petit ont célébré leurs noces d'or en avril, avec leur grande famille.

## ÉTAT CIVIL

### Mariages

Mohammed El Kaddari et Ariba Louhout, Samir El Ouariachi et Gaëlla Khabouri, Christian Larré et Brigitte Rondeau, Anthony Coulon et Bénédicte Braun, Vahtetin Dincer et Hacer Ozkan, Emmanuel Chedeville et Alexandra Schilliger, Adel Zine E Abidine et Catherine Bossennec, Julien Weiss et Sabrina Weiss, Lahoucine Idar et Noura Koutbi, Vincent Bos et Corinne Cellier, Antoine Bénard et Carole Dubouilh.

### Naissances

Ayoub Ajoud, Jébril Allaoui, Nolan Barroso Ferreira-Gomes, Malvina Foissotte, Louisa Grenon, Erine Hauchard, Sam Lenté, Charlotte Lucas, Mélina Marques Dias, Maëlys Moisan, Ibtissame Ouassa, Ayoub Ouddasser, Séma Ozkan, Paul Poivert, Chaïd Sahki, Ruben Viegas, Evan Delamare né chez ses parents à Saint-Étienne-du-Rouvray.

### Décès

Marcelle Lambert, Jean Rosay, Marceau Ducimetière, Jacqueline Chelabi, Pierrette Simon, Christian Courchay, Didier Pierre, Tarsicio Rodrigalvarez Jodra, Serge Leclerc, Evelyne Grandsire.



# Mai en fête

*En ce week-end des 16 et 17 mai, la ville bouillonne d'initiatives et d'invitations à la fête et à la détente. Le festival de musiques actuelles Yes or Notes ouvre deux scènes aux musiciens. Ambiance à la fois sportive et relaxante avec la fête du sport et du bien-être à fréquenter seul ou en famille. Enfin, pourquoi ne pas pousser jusqu'à la Maison de la forêt qui un an après son ouverture organise une belle fête de la nature ? En plus, tout est gratuit.*





# Les musiques mises en scène

*Deux scènes, 35 groupes amateurs, 3 concerts pros et un pique-nique géant sont au programme de la 5<sup>e</sup> édition du festival de musiques actuelles.*

**L**e monde de la musique a rendez-vous avec les musiques du monde à l'occasion de la 5<sup>e</sup> édition du festival Yes or Notes, porté par l'association du même nom. Samedi 16 et dimanche 17 mai après-midi, deux scènes seront ainsi ouvertes aux musiciens amateurs dans l'enceinte de l'espace Georges-Déziré. Et le soir, place aux pros avec trois concerts gratuits (lire page suivante): musique celte d'un côté; chaabi, chansons populaires algériennes, de l'autre; ou encore klezmer, musique juive d'Europe de l'Est.

La particularité de ce festival de musiques actuelles est d'offrir, le temps d'un week-end, à de nombreux musiciens, souvent inscrits dans les conservatoires de la région, une belle opportunité de se pro-

duire en groupe devant un public dans des conditions professionnelles. « *L'idée est vraiment d'offrir des conditions techniques en termes de son et de lumière idéales, rappelle le coordinateur de l'événement, Luc Gosselin. Cela n'arrive quasiment jamais, même les groupes habitués aux tournées nous disent maintenant être agréablement surpris par l'accueil qui leur est réservé.* »

**Et il n'aura pas fallu longtemps aux musiciens pour inscrire l'événement sur leurs tablettes.**

À l'image des Allemands de Nordenham ou des Anglais de Gateshead qui participent à la fête depuis le début. Chacun des trente-cinq groupes inscrits aura droit à quelques titres pour accrocher les oreilles de l'assistance. Rock, reggae, jazz, il y en aura pour tous les goûts. Cette année, le festival grandit

encore un peu et multiplie les ouvertures et les partenariats, notamment du côté de la danse avec les ateliers du centre Déziré, les classes du conservatoire stéphanois mais aussi de celui de Petit et Grand-Couronne. ♦

• **Yes or Notes**, festival de musiques actuelles, samedi 16 et dimanche 17 mai, espace Georges-Déziré, 271, rue de Paris. Informations: 0235 02 76 90. Restauration possible sur place.

## Tout l'espace à la fête

*Au fil des ans, Yes or Notes s'inscrit de plus en plus comme la fête de l'espace Georges-Déziré. Cette année encore, le comité d'usagers du centre socioculturel s'investit pleinement dans l'événement. « Une commission a même été créée pour le festival, se réjouit la directrice du centre, Martine Cadec. La volonté est de renforcer encore le côté convivial de la manifestation. » Ainsi, plusieurs bénévoles organisent un pique-nique géant ouvert à tous, musiciens, publics... et offrent l'apéritif et le dessert. Deux cent cinquante places assises seront disposées. Autre initiative, le comité met en place un coin enfants avec activités qui permettra aux parents d'écouter les concerts en toute quiétude.*



*Né de la fusion de la fête du sport et de la fête du bien-être, cet événement propose de très nombreuses activités pour prendre soin de soi.*

# Sport

« **L**a santé vient en bougeant » assure le slogan vantant les mérites de pratiquer au moins trente minutes d'activités sportives par jour. La santé vient aussi en apprenant à prendre soin de soi, à se relaxer, se reposer... et en effectuant les gestes de dépistages réguliers qui permettent de traiter une maladie éventuelle le plus tôt possible. C'est autour de ces idées que plusieurs services municipaux et associations unissent leurs forces samedi 16 mai pour proposer au grand public la fête du sport et du bien-être. Toute la journée de nombreu-





## Voyages sonores

Samedi soir, le public est convié à un beau voyage musical. Première escale en pays celte. Armés de bombardes, bodhrans et cornemuses, les membres du groupe **Iskis** promettent un **fest-noz** enjoué. Pour aider les novices à entrer dans la ronde, des danseurs expliqueront les principaux pas. À quelques mètres de là, le groupe **Musicahora**, formé par des professeurs du conservatoire, a inscrit à son répertoire la musique **klezmer**, une musique **yiddish** qui s'est enrichie au

fur et à mesure des pègrinations des juifs à travers l'Europe. Ambiances mélancoliques aux sons notamment du violon, de la clarinette et de la guitare. Puis le groupe **Tinda** emmené par un des chanteurs de l'Orchestre national de Barbès, **Fateh Benlala**, montera sur scène. Cette fois, la musique **chaabi**, venue d'Algérie sera à l'honneur. Rythmes endiablés et festifs assurés.

• Concerts samedi 16 mai à partir de 21 heures. Entrée libre.



# et réconfort

ses animations seront ainsi proposées dans la piscine Marcel-Porzou et aux abords où de nombreux stands auront pris place.

Ce temps fort vient conclure une semaine d'animations effectuées par les différents partenaires auprès de leurs publics habituels. « *Le 16, c'est l'occasion de présenter aux familles et aux Stéphanois en général tout ce qui se mène à l'année et peut-être ainsi les inciter à s'inscrire à l'une ou l'autre des initiatives* », résume Violaine Herpin, du service développement social à la Ville.

Et ceux qui pousseront la porte de la piscine entre 10 et 18 heures ne seront pas déçus par l'offre d'animati-

tions. Côté service des sports, la matinée sera consacrée à de nombreuses démonstrations d'activités auxquelles chacun est invité à participer: step, aérobic, aquatic... Pour les enfants de moins de 6 ans, accompagnés d'un parent, des parcours seront mis en place dans le petit bassin.

**Toute la journée, les familles, parents et enfants dès 4 ans, seront à l'honneur.** Munies d'une feuille de route, elles sont invitées à effectuer un parcours découverte. Chaque étape de ce pass'sport étant validée par un tampon. Les plus assidus se verront remettre en fin de journée des récompenses. Au pro-

gramme sur la terre ferme: parcours VTT, kin ball tour (énorme ballon qu'il faut maintenir en l'air), golf... Et dans l'eau: parcours, sauvetage... Autre activité, et pas uniquement virtuelle, celle qui sera mise en place par le département jeunesse qui viendra avec des consoles de jeux invitant les utilisateurs à effectuer des exercices physiques.

Après le sport, le réconfort! Le centre culturel Le Rive Gauche organisera deux séances d'une heure et demie de sensibilisation à la relaxation par le mouvement (14 et 16 heures). Avec les bibliothèques, place à la détente autour de la lecture d'ouvrages dédiés au bien-être. Quant

aux agents de développement social, ils ont imaginé une animation tournée autour du soin et du massage des mains. Et la sieste dans tout cela? Eh bien l'antenne sociale Caf va s'employer à démontrer les bienfaits du petit somme.

La fête s'achèvera comme il se doit autour d'un verre de l'amitié concocté à base de jus de fruits par le service des restaurants municipaux qui aura déjà durant toute la journée effectué une animation autour de l'importance du petit-déjeuner. ♦

• **Fête du sport et du bien être**, samedi 16 mai de 10 à 18 heures, parc omnisports Youri-Gagarine. Renseignements auprès du service municipal des sports au 0235666491.



# Grandeur nature

*Un an après son ouverture au public, la Maison des forêts programme un nouveau week-end d'animations et fête la nature et sa biodiversité.*

**L**a Maison des forêts a décidé de participer à la manifestation nationale autour de la fête de la nature en organisant un week-end événementiel sur le thème de la biodiversité. Objectif de la communauté de l'agglomération de Rouen: faire découvrir aux grands comme aux petits la nature qui entoure le site. Des animations, toutes gratuites, seront proposées le samedi après-midi entre 14 et 19 heures ainsi que le dimanche toute la journée sans interruption de 10 à 18 heures. Au programme, des animations sur la mare, sa fabrication, son intérêt écologique, sa faune, une conférence sur les chauves-souris, des balades pédestres en forêt encadrées et commentées par des agents de l'Office national des forêts, la possibilité aussi de relier en calèche la forêt du Madrillet à l'ancien hippodrome des Bruyères, des ateliers de fabrication de refuges pour les insectes. Les visiteurs y trouveront également de nombreux ouvrages sur la biodiversité afin de découvrir ce sujet ou de compléter leurs connaissances. Lors de ce week-end festif, les enfants

ne seront pas non plus oubliés grâce à la présence de nombreux ateliers leur étant destinés.

**Pour la Maison des forêts habituée à l'organisation d'animations le week-end, cette fête de la nature sera pourtant une première.** Ouverte au public il y a tout juste un an, elle n'avait pu y participer l'an dernier, faute de temps. Cette année, les organisateurs sont donc impatients. En effet, ils comptent bien profiter de l'occasion pour faire découvrir leur site aux habitants de l'agglomération de Rouen qui ne le connaîtraient pas encore.

Et pourtant, depuis l'ouverture, la Maison des forêts connaît un beau succès: 100 personnes en moyenne fréquentent ainsi ce site chaque week-end, en dehors des week-ends événementiels qui, ces jours-là, en accueillent « dix fois plus », précise tout sourire Christelle Simon, responsable du grand public. En semaine, les animateurs reçoivent les maternelles et les primaires de l'agglomération. En tout 68 classes et 23 centres de loisirs ont déjà visité les lieux et participé aux ateliers.



En juillet, la Maison des forêts, forte de son succès, compte bien ouvrir ses portes au grand public tous les jours de la semaine du mardi au samedi. Idée qui ravit déjà les visiteurs comme Mustaphe qui se présente comme « un habitué des lieux », puisqu'il y vient « environ

tous les 15 jours » avec ses deux enfants. « Car ici, explique-t-il, il y a beaucoup d'activités pour eux et moi j'apprends énormément. » ♦

• **Maison des forêts**, chemin des Cateliers.  
Informations : 0235529320 ou  
maisons-des-forets@agglou-rouennaise.fr



## Les 10 bougies d'Aire de fête

**Le mois de mai est décidément riche en événement: les 30 et 31, place à la 10<sup>e</sup> édition d'Aire de fête.** Côté spectacles, pour cet anniversaire, les organisateurs font revenir les compagnies marquantes depuis 1999.

On retrouvera les coiffeurs fous espagnols d'Osadia venus en 2007, capables de transfigurer un visage et une coiffure ordinaires en sculpture haute en couleurs. Autre sensation forte, les ateliers du Radeau-Fil, qui vous proposeront de jouer les funambules à 6 mètres du sol. Côté rigolade, on annonce le 30 mai le grand retour de la compagnie Les bris de banane. Le 31 mai, la compagnie Cirqu'envol s'installe avec son duo *Cœur de clowns* ou *la métamorphose des jupons*, un spec-

tacle sans parole. À la nuit tombée, samedi 31 mai, vers 23 heures, les spectateurs pourront se masser sur le parking de l'avenue du Val-l'Abbé pour vivre un *Songe en lumière* par la compagnie Sakadé. D'un anniversaire à l'autre, Aire de fête fera un clin d'œil aux 50 ans de la municipalité d'union de la gauche avec la création d'une scénographie spéciale liée à cinq décennies d'actions municipales. Et la musique? Elle sera bien présente sur la scène du kiosque, avec un éclectisme revendiqué: jazz manouche, rock, blues ou country bluegrass. ♦

• **Aire de fête**, 30 et 31 mai 2009, parc Henri-Barbusse.  
Possibilité de s'y rendre en Mobil'o'bus dimanche après-midi.



## Élus communistes et républicains

Après avoir engendré la crise par leurs politiques, les gouvernants au pouvoir en Europe sont maintenant incapables d'y faire face. Leurs prétendus « plans de relance » sont de cuisants échecs car ceux-ci ne répondent pas aux problématiques de l'emploi et du pouvoir d'achat. De fait, le gouvernement français et l'Union européenne continuent de privatiser les services publics, refusent de s'opposer aux délocalisations et défendent le libre-échange généralisé. Ils rejettent toutes idées d'harmonisation par le haut des systèmes de protections sociales et s'acharnent à vouloir ratifier le traité européen de Lisbonne.

Dans ce cadre, on comprend mieux le silence général organisé par les formations politiques dominantes autour des élections européennes du 7 juin.

Elles ne veulent pas que la colère sociale, que l'aspiration à une autre Europe pour une vie meilleure s'expriment à cette occasion. Au contraire, les élus communistes proposent de se saisir de ce scrutin pour sanctionner le gouvernement et élire des députés européens qui soient des élus combattants et efficaces dans les batailles à mener pour changer de cap en France et en Europe.

**Hubert Wulfranc, Joachim Moyse, Francine Goyer, Michel Rodriguez, Fabienne Burel, Jérôme Gosselin, Marie-Agnès Lallier, Pascale Mirey, Josiane Romero, Francis Schilliger, Robert Hais, Najia Atif, Murielle Renaux, Houria Soltane, Daniel Vezie, Vanessa Ridel, Malika Amari, Pascal Le Cousin, Didier Quint.**

## Élus UMP, divers droite

Malgré la crise notre pays enregistre ces dernières semaines un regain de la consommation des ménages d'un point. De nouvelles entreprises font apparaître de nouveaux débouchés dans le cadre du développement durable. Grâce à une grande réactivité devant l'ampleur du séisme, le gouvernement de M. Sarkozy a mis en place des mesures efficaces dans un souci de justice sociale et économique: la mise en œuvre des mesures du sommet social, les mille projets du plan de relance prêts à démarrer en 2009 (voir contournement Est de Rouen et le projet Seine Sud, l'aménagement du canal Seine Nord et la construction du 2<sup>e</sup> EPR à Penly); pour le logement et la solidarité le doublement du prêt à taux 0 en 2009 et une aide supplémentaire de l'État de 50 M€ pour les col-

lectivités afin de réaliser des opérations pass-fonciers. Tout ceci ne trouve pas grâce à notre équipe dirigeante socialo-communiste de Saint-Étienne-du-Rouvray qui ne cesse de dénigrer l'État qui lui donne tant. Mais fait-elle mieux pour sa population ? D'après certaines réactions des séances du 14 et 16 avril sur le projet du plan local urbain nous en doutons, car après l'exode de la population, voici l'exode des commerces et des entreprises sans oublier la plainte de personnes du 3<sup>e</sup> âge confuses de ne pas avoir de bancs publics et de toilettes publiques à Saint-Étienne.

**Serge Cros, Louisette Patenere, Gérard Vittet.**

## Élus socialistes et républicains

Le dimanche 7 juin, nous allons voter pour les élections européennes.

Pour ces élections, les socialistes ont deux objectifs:

- changer la majorité au parlement de Strasbourg pour faire triompher une politique de gauche en Europe.

- infliger une sévère défaite électorale au gouvernement de Nicolas Sarkozy, afin de donner un coup d'arrêt à sa politique de régression sociale et d'atteinte aux libertés publiques.

Ce dont nous avons besoin, c'est d'une Europe plus sociale pour ses habitants et plus juste pour les pays en voie de développement.

Concernant ce dernier point, nos engagements sont clairs.

L'organisation du commerce mondial doit être revue.

Il faut donner aux populations défavo-

risées les moyens de maîtriser leur propre développement, faciliter l'accès aux médicaments génériques dans ces pays, défendre le commerce local et interdire la spéculation sur les matières premières agricoles qui affame l'Afrique.

Nous venons de célébrer le 8 mai la victoire contre le nazisme.

Ils ont été des milliers de tirailleurs venant d'Afrique du Nord et de l'Ouest à donner leur vie pour la France et la liberté en 14/18 et en 39/45.

L'homme africain est entré dans notre histoire. Ne l'oublions pas.

**Rémy Orange, Annette de Toledo, Patrick Morisse, Danièle Auzou, Daniel Launay, Thérèse-Marie Ramarosan, Catherine Depitre, Philippe Schapman, Dominique Grevrand, Catherine Olivier, David Fontaine, Béatrice Aoune-Sougrati.**

## Droits de cité, 100 % à gauche

Vagues de licenciements, chômage technique, casse des services publics... Notre service public de santé en prend aussi un sacré coup.

La loi Bachelot ferait de l'hôpital une entreprise, gérée par la loi du profit, avec une médecine à deux vitesses. Vous avez de l'argent, vous serez bien soigné! Pour les autres, les couloirs surpeuplés comme dans le feuilleton *Urgences!* Les cliniques privées prospèrent sur notre santé. Les hôpitaux publics voient les suppressions de postes et la surcharge de travail au détriment de la qualité des soins.

Les euros s'additionnent pour les médicaments, les dépassements de tarifs des spécialistes. Les CPAM ferment comme à Saint-Étienne. Fini le service de proximité!

Le traité européen, celui de Lisbonne

imposent la « concurrence libre et non faussée ». Pour eux, la santé est une marchandise. Pour nous, c'est un droit fondamental vital. Les progrès de la médecine doivent servir à tous.

Ceux d'en haut se portent bien. Ils n'arrêteront que si nous sommes capables de les arrêter. En avril, les personnels, et pour la première fois nombre de grands « patrons » des hôpitaux, manifestaient contre la loi Bachelot. Rendez-vous le 14 mai!

Un seul remède: la mobilisation générale pour garder notre service public en bonne santé!

**Michelle Ernis.**

Musique

# La concert-mania du conservatoire

*Cette année se termine en fanfare pour le conservatoire qui programme dix concerts en mai et juin. Dont un événement rassemblant 30 pianistes sur la scène du Rive Gauche.*

**E**n cette fin d'année scolaire, les rencontres musicales se multiplient à l'initiative du conservatoire de musique et de danse de la ville. Elles témoignent de la richesse du travail qui y est mené: classes d'instruments, de formations orchestrales, de chœurs et de chant... Pour que le plus grand nombre d'élèves puisse se produire, pas moins de dix concerts sont organisés en mai et juin. « *C'est la fin de l'année, les élèves sont prêts, les professeurs ont abouti leurs projets*, précise Martine Bécuwe, la directrice du conservatoire, pour justifier cette prolifération. *Chaque année, je me dis qu'on fera moins, mais ce n'est pas possible.* »

**Les amateurs de musique peuvent d'ores et déjà retenir leurs soirées, tous les concerts sont gratuits et de belles découvertes s'annoncent,** comme ce concert pour six pianos le 19 mai au Rive Gauche\*. « *C'est riche de sens puisque l'œuvre est de Philippe Tailleux qui fut directeur de l'école de musique. Les élèves ont pu le rencontrer, pour une fois l'auteur n'est pas l'homme invisible* », souligne Corinne Spatz, une des professeurs de piano et organisatrices de la soirée avec Marie-Christine Pognon, Liliane Lepicard, et Emmanuelle Bobée. L'œuvre est organisée en sept séquences avec chacune un titre et un genre, et permet de faire participer des élèves de tous niveaux. Elle peut aller jusqu'à 290 doigts. Soit une trentaine de pianistes intervenant ensemble sur 3, 4, 5 ou 6 pianos. Les classes y travaillent depuis la rentrée.



Six pianos, une trentaine de musiciens et une œuvre de Philippe Tailleux au programme du concert organisé par les professeurs Emmanuelle Bobée, Corinne Spatz, Marie-Christine Pognon et Liliane Lepicard.

Le plus difficile fut de trouver les pianos disponibles pour organiser des répétitions générales, c'est le magasin Rouen Piano qui a prêté ses salles et ses instruments pour l'occasion.

Autre ambiance, autre rendez-vous le 23 mai\*, avec le professeur de hautbois et cor anglais, Jean-François Lefebvre, qui rassemblera tous ses élèves de Saint-Étienne-du-Rouvray, Sotteville-lès-Rouen, Gaillon et Évreux, pour une soirée consacrée au hautbois et à Jean-Sébastien Bach. Le 26 mai\*, Nadia Tanguy à la clarinette et David

Doessant au piano, deux professeurs, s'attachent aux sonates de Baermann, Schumann, Poulenc, Donizetti. Jeudi 28 mai\*, L'Heure du jeudi est dédiée à la musique de chambre. Trois élèves de 3<sup>e</sup> cycle, en piano et en guitare, y présenteront leur travail d'examen, dont... François Pognon, déjà professeur de chant au conservatoire. En juin, les concerts sont assurés par la classe de chant\*, l'atelier chanson, le Chœur d'hommes\*, les orchestres d'harmonie\* et, en final magistral, la reprise du *Gloria* de Vivaldi\* avec

150 choristes venus de sept écoles et conservatoires, samedi 20 juin au Rive Gauche. ♦

• **Piano par là, piano par six**, mardi 19 mai, à 20 heures au Rive Gauche.

**Soirée hautbois**, samedi 23 mai, 19 heures;

**soirée sonate**, mardi 26 mai, 19h30;

**Heure du jeudi**, le 28 mai à 18h30, salle Raymond-Devos, espace Georges-Déziré.

Tous les concerts sont gratuits.

\* Le Mobil'o'bus dessert ces concerts sur inscriptions au 023295 8394.



# Tous les Stéphanois s'exposent

Mi-mai, artistes amateurs débutants ou chevronnés exposent leurs œuvres au centre Jean-Prévoist.

**P**eintures, dessins, pastels, photographies, sculptures, tous les genres ont leur place aux Stéphanois exposent. Ils sont des dizaines à y participer, avec le plaisir du travail fait et l'anxiété du regard critique du public. Parmi tous ces amateurs, des artistes reconnus participent, comme Jeanine Mérieux, membre de l'Union des arts plastiques. « C'est sans doute mon expérience d'ancienne institutrice, s'excuse-t-elle en souriant, je trouve important ce genre d'exposition, ce brassage.

*La confrontation permet de créer des questionnements. »*


**Pour elle, peindre en amateur ou en créateur plus engagé, répond à la même nécessité.**

*« C'est un même besoin, plus ou moins poussé, pour lequel on prend plus ou moins de temps. L'être humain est fait de ça: le chant, la peinture, la danse... Il ne faut pas le refouler. Dans chaque œuvre exposée, il y a toujours un savoir-faire et toute réalisation m'émeut. »*

Cette artiste-peintre, qui travaille aussi le tissage, la dentelle, la pulpe de papier, réfléchit à ce

qu'elle va exposer cette année au centre Jean-Prévoist, elle sait que ses œuvres peuvent paraître dures ou impénétrables. « Je ne cherche pas à provoquer, assure-t-elle. Et j'évite les très grands tableaux, il ne faut pas écraser les autres. » ♦

• **Les Stéphanois exposent,** du 15 mai au 5 juin, centre Jean-Prévoist, place Jean-Prévoist, entrée libre. Vernissage, vendredi 15 mai à 18 heures.

 Le mobilo'bus y emmène les personnes à mobilité réduite le 26 mai sur réservation au 0232958394.



## Du côté de l'Espace UAP

Jeanine Mérieux présente aussi les œuvres récentes de son travail fait de peinture (sur toile ou papier), de fils ou de cordes, de papier fait main. À voir jusqu'au 22 mai, du jeudi au samedi de 15 à 19 heures, le dimanche de 15 à 18 heures. Vernissage ouvert à tous samedi 16 mai à partir de 16 heures.

Dominique Cordier W. expose ses photographies 2007-2009 du 29 mai au 21 juin, du jeudi au dimanche de 15 à 19 heures. Vernissage ouvert à tous vendredi 29 mai à partir de 17 heures.

• **Galerie L'Espace de l'Union des arts plastiques de Saint-Étienne-du-Rouvray, 6, rue de la Pie à Rouen.**

# Diversité

**Exposition** → du 20 mai au 4 juin  
**Urbanite(és)**

Le photographe Olivier Roche propose un premier arrêt sur images de son travail en cours sur la ville, interrogeant les formes d'urbanismes, espaces de vie, d'habitat et de travail. L'exposition s'ouvre le 20 mai, date de la Fête du Sud, comme un lien entre des quartiers en mouvement, Hartmann et La Houssière.  
**Bibliothèque Louis-Aragon. Entrée libre. Renseignements au 0232958368.**

**Danse** → 23 mai  
**Master class autour de Carolyn Carlson**

Après la programmation du solo mythique de Carolyn Carlson *Blue Lady* en mars, Le Rive Gauche propose une master class animée par la danseuse Sara Orselli du Centre chorégraphique national Roubaix/Nord-Pas-de-Calais, pour danseurs professionnels et amateurs confirmés. Participation gratuite sur inscription obligatoire. **Au Rive Gauche, 20 avenue du Val-l'Abbé de 14 à 18 heures. Entrée libre. Renseignements/inscriptions: Manuella Brivary 0232919493.**



**Danse** → 29 mai  
**La BaZooKa**

En octobre dernier, la compagnie La BaZooKa présentait au Rive Gauche sa nouvelle création MonStreS, inspirée des ateliers animés dans deux classes des écoles maternelles Rossif et Robespierre. Ultime étape de ce projet pilote mené depuis deux ans, c'est au tour des enfants de danser sur la scène du théâtre leur spectacle, grâce à un travail de transmission et réappropriation de la chorégraphie.

**Le Rive Gauche, à 15 heures et à 19 h 30 (possibilité de se rendre à cette séance en Mobilo'bus). Entrée gratuite sur réservation obligatoire au 0232919494.**

## Mais aussi...

**Le Cirque des mirages,** Fred Parker et Yanowski, chanson, le 15 mai. Réservations au 0232919494. Le Rive Gauche à 20h30. Billetterie: 0232919494.

**Bollywood Mania,** exposition de photographies de Romain Champalaune sur le cinéma indien jusqu'au 22 mai. Espace Georges-Déziré, 271, rue de Paris.

**Portraits d'artistes,** Adanjo expose ses dessins jusqu'au 22 mai au centre Georges-Déziré.

« 3 + 1 », exposition de l'Union des arts plastiques au Rive Gauche jusqu'au 29 mai, à voir du mardi au vendredi de 13 heures à 17h30 et les soirs de spectacle.



## A F DEPANNAGE

PRESTATIONS DE SERVICE

ALEXANDRE FRANCK

8 RUE ESNAULT PELTERIE  
76800 ST ETIENNE DU ROUVRAY

MENUISERIE  
PLOMBERIE  
PETITE ELECTRICITE  
PETITE RENOVATION

Tél. : 06 89 38 87 76  
Fax : 02 35 60 81 48  
franck358@infonie.fr  
siren 402 412 795/RM76

## Contrôle Technique Automobile



**-5 €** sur présentation  
de cette pub

**Contrôle Technique  
du Madrillet**  
Rue des Cateliers  
SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY  
☎ 02 32 95 63 61

**Contrôle Technique  
du Normandie**  
5, bd Industriel  
SOTTEVILLE-LES-ROUEN  
☎ 02 35 73 59 59

« Coupons non cumulables »



## Association agréée par l'État depuis 18 ans

met à disposition le personnel dont vous avez besoin (\*réduction d'impôts)

Ménage\* - Repassage\* - Jardinage\*

Travaux de bricolage - Papier peint - Peinture  
CESU prédéfini accepté



**02 35 62 92 73**

141, rue Méridienne - 76100 Rouen

## S.A.R.L. CRIVELLI Daniel

*Création  
depuis 1980*



Couverture - Zinguerie - Ramonage - Isolation - Aménagement des combles  
Tubage de cheminée - (Qualification Qualibat)

du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30

Domicile : 14, rue Armand Barbès - 76800 St Etienne du Rouvray - Port : 06 60 53 80 77

Bureau : Z.I. du Madrillet - Rue de la Boulaie - 76800 St Etienne du Rouvray

Tél. : 02 35 65 28 78 - Fax : 02 35 65 37 58

Email : [sarl.crivelli@free.fr](mailto:sarl.crivelli@free.fr) - pages jaunes « en savoir plus »

## Annoncez-vous dans

# Le Stéphanois

Diffusé chez tous vos clients  
résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes  
les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITE

GRUPE MEDIAS

Tél : 01 49 46 29 46

[mpublicite@groupemedias.com](mailto:mpublicite@groupemedias.com)

[www.groupemedias.com](http://www.groupemedias.com)



Travaux de voirie, réseaux divers,  
assainissement,  
construction de plates-formes  
industrielles, logistique

Agence de Seine-Maritime

4, rue du Champ des Bruyères  
76800 Saint-Etienne du Rouvray

Tél. 02 32 91 70 70

Fax 02 35 66 36 43



## La Passerelle

# Au pas de course

La septième édition de la course nature « la Passerelle » arrive à grands pas. Sur la ligne de départ, dimanche 24 mai, deux Stéphanois qui, à cinquante ans d'écart, partagent la même passion.

**S**e tester, faire tourner le chronomètre et les jambes, mais avant tout prendre du plaisir. Voilà ce qui réunit chaque année près de quatre cents coureurs, passionnés, amateurs ou professionnels au départ de la course nature de la Passerelle. Parmi eux, deux Stéphanois : Yves Baville, membre du Running club stéphanois 76, 72 ans, vainqueur l'an passé dans la catégorie vétéran 4 sur la distance de 15 km, et l'athlète Sadak Labbaci, du Club sottevilais, tout juste âgé de 25 ans, vainqueur lui aussi en 2008 dans la catégorie senior. Et premier Stéphanois à passer, en douceur, sous la barre des 30 minutes sur le 8,5 km. Une formalité pour celui qui, en mars dernier, termina 3<sup>e</sup> aux Interrégionaux et 24<sup>e</sup> du cross court au championnat de France à Laval.

**Tous deux ont un point commun : ils ne manqueraient le cross de leur ville pour rien au monde.** « La forêt stéphanoise est mon terrain de jeu, sourit le jeune



Hommes, femmes, amateurs ou professionnels, la course de la Passerelle séduit de très nombreux athlètes.

athlète, je m'y entraîne toutes les jours. Avec ses vallons, sa grande descente, La Passerelle est une course agréable et complète.»

Ils ont presque cinquante ans d'écart. Pourtant, ils carburent aux mêmes énergies : le bien-être et le dépassement de soi. « Enfiler une paire de baskets et aller chercher ce plaisir qui fait qu'on envisage la vie autrement quand on rentre. Je cours depuis l'armée et je ressens

toujours le même plaisir », évoque d'emblée Yves Baville. Depuis cinquante ans, son leitmotiv n'a pas bougé d'un iota : la convivialité d'abord ! « Cette course nature séduit de plus en plus de coureurs mais aussi de familles qui souhaitent passer un bon moment », souligne ce vétéran, domicilié au Madrillet. Le pari semble rempli. La plupart des amateurs restent fidèles d'une édition sur l'autre, et une ving-

taine de clubs régionaux sont représentés.

Comme tous les coureurs, Yves et Sadak s'élanceront dimanche 24 mai. Ils partiront du gymnase de l'Insa, à Saint-Étienne-du-Rouvray pour rejoindre le stade de Oissel à travers un parcours forestier dégagé et sécurisé par les bénévoles des deux clubs organisateurs, le CMS Oissel et RCS 76. Pour cela, ils enjambreront la RD 18 au

niveau du rond-point dit « des Colonnes » par la fameuse passerelle qui, depuis sept éditions, prête son nom à la compétition. ♦

• **La Passerelle** propose deux distances : 8,5 km ou 15 km. Renseignements au 0235647804 ou 0235690147. Inscriptions (8€) sur les sites [www.cmsoissel.fr](http://www.cmsoissel.fr) ou [www.normandiecouseapie.com](http://www.normandiecouseapie.com) ou sur place avant 9 heures (+2€).

## Vite dit

## Football, prochain match

- 17 mai, stade Youri-Gagarine, 15 heures, seniors : FC SER/canton d'Argueil.

## VTT

## Oxibyke, le retour

La 5<sup>e</sup> édition de l'Oxybike VTT s'élancera dimanche 17 mai en forêt de La Londe/Rouvray. Les bénévoles du VTT Rouen ont concocté cinq parcours allant de la balade familiale à la course « pro », avec des distances de 22, 40, 60, 80 ou 100 km. L'accueil sera assuré dès 7h30 au lycée Le Corbusier, avenue de

l'Université. Les départs s'échelonnent de 8 heures à 9h30. L'engagement de 5 à 13€ donne accès aux parcours, à une plaque de cintre et aux ravitaillements. Un tee-shirt est offert aux 600 premiers inscrits. ♦

• **Renseignements et inscriptions :** [www.vttrouen.com](http://www.vttrouen.com) ou 0235985735.





# Dans la foulée

*Robert Garito aime les longues distances. Il prépare le championnat de France du 10 km sur route et entraîne son ami Yves Teynié qui s'alignera cet été dans l'Ultra-trail du Mont-Blanc.*

**E**n juillet dernier, il a fait La France en courant, une course sur route de 2850 km en vingt étapes et avec six coéquipiers, soit près de 190 km quotidien en relais. Depuis, une blessure au pied l'a contraint à modérer sa foulée, mais il s'y remet doucement et espère se qualifier pour le championnat de France des 10 km sur route en juin prochain. Vingt ans qu'il foule les kilomètres du bout de ses chaussures. Il y a quelques

années, il était dans les vingt meilleurs sur route, capable de courir 100 km en huit heures... « Faire de la longue distance, c'est beaucoup de sacrifices, analyse-t-il. Il faut être endurant, passer des heures sur la route, et être capable pendant plusieurs mois de se concentrer sur un seul objectif. » Il aime souligner que la course est « un des rares sports où se côtoient champions et anonymes, l'ouvrier de Renault et l'avocat. Sur un marathon, si on est de même niveau, on s'encou-

rage, on se soutient, même si on ne se connaît pas. C'est un sport où les gens sont simples. Face à l'effort, il faut rester humble sinon on ne va pas jusqu'au bout ».

**« La longue distance, c'est beaucoup de sacrifices. »**

Il a bien sûr participé à toutes les courses locales, 2<sup>e</sup> de la course de la Passerelle l'an dernier, 1<sup>er</sup> aux 8 km de La Vivicitta, 4<sup>e</sup> au Trail du Rouvray. Sa méthode d'entraînement c'est la musique et des coins agréables pour courir.

« Pour ça, la forêt de Saint-Étienne-du-Rouvray est magnifique, avec une infinité de parcours. Et c'est de l'autre côté de la rue. » Robert Garito a d'abord aimé le vélo qu'il a arrêté après deux chutes graves. Il s'est mis au jogging pour garder la forme avant de prendre le virus. « On s'entraîne, on progresse et ça s'enchaîne », résume-t-il. Cela s'est enchaîné aussi dans sa vie professionnelle. Il a commencé dans l'industrie papetière à La Chapelle Darblay, puis, à la fin de son contrat, il a accumulé les petits boulots avant de devenir animateur sportif. Il est aujourd'hui éducateur, coordinateur des activités sportives, au Centre départemental de l'enfance à Canteleu. « On se sert du sport comme moyen d'insertion, précise-t-il. Les jeunes rencontrent des sportifs, font des stages de baseball, roller, karaté... C'est autre chose que taper du pied dans un ballon. Le sport aide ces gamins qui ont connu des choses difficiles, la violence, à découvrir qu'ils sont capables de réussir quelque chose, cela les valorise. »

Robert Garito a aussi passé son diplôme d'entraîneur de course sur route, 3<sup>e</sup> niveau, et aide les autres à courir. Yves Teynié par exemple, qui prépare pour la seconde fois l'Ultra-trail du Mont-Blanc. « C'est toujours important d'avoir quelqu'un avec qui courir, assure ce dernier. Robert est juste un peu au-dessus de moi, il a plus d'expérience, il a déjà testé des façons de faire, ça aide. C'est comme ça que j'ai progressé. » Pour les lecteurs qui voudraient se lancer dans la course à pied, quelques conseils de pro : « La base, c'est d'être bien chaussé. Bien s'hydrater. Ne pas trop courir sur route, choisir un sol souple, tous les champions sur route s'entraînent en forêt. Penser aux étirements, c'est très important. Quand on n'en fait pas, c'est là qu'on se blesse. »

À 45 ans, Robert Garito n'est pas prêt de lâcher ses baskets. Depuis deux ans, il a ajouté une autre corde à son arc, la sonorisation de courses : commenter, faire les interviews, assurer le fond musical. Une autre façon de rester dans le mouvement. ♦